STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 24 octobre 2013

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE 815 MILLIONS DE DOLLARS POUR LA PROCHAINE ÉTAPE DU RÉTABLISSEMENT DE LONG ISLAND À LA SUITE DE LA MÉGATEMPÊTE SANDY

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui 815 millions de dollars de financement pour une série de projets de rétablissement et de reconstruction de l'infrastructure à la suite de la mégatempête Sandy à Long Island. Ces projets incluent la remise en état d'usines de traitement des eaux usées, la mise à jour du système de services publics de Long Island, la création de microréseaux en vue de répondre aux besoins énergétiques et le renforcement des ponts vulnérables contre les mauvaises conditions météorologiques futures.

« Au cours de l'an dernier, l'État de New York a offert un financement essentiel aux propriétaires de maison et aux entreprises touchés par la mégatempête Sandy, permettant aux maisons d'être réparées et aux entreprises de rouvrir leurs portes, a déclaré le Gouverneur Cuomo. Ce financement est la prochaine étape importante dans le rétablissement de Long Island. Nous offrons 815 millions de dollars aux comtés de Nassau et de Suffolk afin qu'ils puissent entreprendre d'importants projets de travaux publics, et remettre en état et renforcer l'infrastructure ayant subi des dommages graves et coûteux dans les communautés partout sur l'île. Des réparations des usines de traitement des eaux usées qui desservent des centaines de milliers de foyers à la modernisation des services publics de Long Island et à la prévention des pannes d'électricité, en passant par la fortification des ponts vulnérables contre les tempêtes à venir, ces projets permettront de reconstruire un Long Island plus résistant pour les années futures. Je me réjouis d'offrir ce soutien, et nous restons pleinement engagés à aider les résidents de Long Island à se remettre entièrement. »

697 millions de dollars pour la remise en état et l'atténuation des usines de traitement des eaux usées

L'État de New York offrira 697 millions de dollars pour la remise en état et l'atténuation des usines de traitement des eaux usées dans les comtés de Nassau et de Suffolk. Dans le comté de Nassau, la mégatempête Sandy a gravement endommagé l'usine de traitement des eaux d'égout de Bay Park. Durant la tempête, les moteurs du système de pompage principal de l'usine ont été inondés par 9 pieds d'eau, et les égouts se sont mis à refluer et à déborder dans les maisons à basse altitude, rejaillissant même dans une rue du quartier. L'usine a été fermée durant plus de 50 heures, et environ 200 millions

de galons d'eaux d'égout brut se sont répandus dans les canaux et les voies d'eau. L'inondation a détruit le système électrique de l'usine et compromis d'autres systèmes essentiels.

L'État offrira 455 millions de dollars pour la remise en état complète et l'atténuation de l'usine de Bay Park. L'État avance un financement provenant de l'Environmental Facilities Corporation (EFC), lequel sera remboursé par diverses sources fédérales. Le projet, qui sera géré par le comté de Nassau, inclut :

- La construction d'un système de digues, de levées et de murs de protection contre les crues autour de toute l'usine en vue d'offrir une protection contre les crues à récurrence de 500 ans et l'élévation prévue du niveau de la mer;
- L'élévation et le durcissement du système de distribution de la centrale électrique et la réparation des génératrices existantes en vue de couper temporairement le courant dans la centrale;
- L'élévation ou le durcissement de 57 stations de pompage desservant un million de résidents en vue de les protéger contre les inondations;
- La construction d'une plus grande ligne de collecte des eaux usées en vue de recevoir les niveaux accrus en cas de crues lors de tempêtes; et
- Le durcissement et le remplacement du matériel d'épuisement envasé et du bâtiment endommagé durant Sandy.

Pour voir les images des dommages subis par l'usine de Bay Park, visitez le :
http://www.governor.ny.gov/assets/documents/bay-park-dmg.pdf
http://www.governor.ny.gov/assets/documents/bay-park-dmg.pdf
http://www.governor.ny.gov/assets/documents/sandy-surge-12.pdf

Pour voir la digue proposée, visitez le www.governor.ny.gov/assets/documents/Document9.pdf.

L'État offrira 242 millions de dollars à l'usine de traitement des eaux usées de Bergen Point dans le comté de Suffolk par le financement de l'EFC, lequel sera remboursé par diverses sources fédérales. Le projet sera géré par les localités. Ce financement permettra de remplacer le tuyau d'écoulement de l'usine donnant dans l'océan, lequel passe sous la Great South Bay, l'élargissant ainsi de 72 pouces à 120 pouces en plus d'améliorer les matériaux et de répondre aux préoccupations face aux problèmes que pourrait entraîner une pression accrue en raison du puissant écoulement à la suite des tempêtes. Bergen Point a pu éviter la fermeture grâce aux préparatifs avant Sandy. L'usine dessert 120 000 foyers, et une autre tempête de cette importance serait catastrophique sans ces améliorations.

51 millions de dollars pour le nouveau système de gestion des pannes de Long Island en vue de rétablir le courant plus rapidement

L'État offrira 51 millions de dollars en vue d'améliorer considérablement le système de services publics de Long Island en permettant à PSEG-Long Island d'installer un nouveau système de gestion des pannes et d'autres améliorations technologiques qui permettront à ce service public d'identifier les pannes de

courant et de rétablir ce dernier beaucoup plus rapidement. L'enquête de la Commission Moreland sur la préparation et la réponse des services publics en cas de tempêtes à la suite de l'échec de la LIPA à rétablir le courant durant plusieurs semaines a mené à la recommandation de la création de ce système, lequel dotera Long Island d'un système hautement sophistiqué en vue de faire le suivi et de gérer les pannes.

Ce nouveau système permettra :

- La réduction la durée des pannes grâce à un rétablissement plus rapide basé sur des prédictions sur leur emplacement;
- La réduction de la durée moyenne des pannes en raison de l'établissement des priorités;
- L'amélioration de la satisfaction des clients grâce à de meilleures informations sur les progrès dans le rétablissement du courant et à des estimations plus précises;
- Une plus grande transparence en offrant des renseignements précis sur les pannes et le rétablissement; et
- La réduction de la fréquence des pannes en utilisant des statistiques sur les pannes en vue d'apporter des améliorations ciblées en matière de fiabilité.

Un concours de 20 millions de dollars pour la création de microréseaux dans les comtés de Nassau et de Suffolk

Le Gouverneur a annoncé un concours de 20 millions de dollars en vue de créer de nouveaux microréseaux dans les comtés de Nassau et de Suffolk. Le gagnant du concours dans chacun des comtés recevra 10 millions de dollars.

Les microréseaux sont des systèmes de distribution à petite échelle qui relient et coordonnent de multiples sources d'énergie distribuée (SED) à l'intérieur d'un réseau répondant à certains ou à tous les besoins d'énergie des utilisateurs à proximité. Les SED incluent des ressources de production distribuée, des technologies de stockage de l'énergie et des dispositifs de contrôle des systèmes électriques. Dans un microréseau, de tels SED sont liés ensemble, avec de multiples utilisateurs d'électricité de l'endroit, par des installations de distribution distinctes (par ex., câbles et tuyaux), et sont gérés à l'aide d'une infrastructure de comptage de pointe et des systèmes de communications et de contrôle automatisés. Les microréseaux peuvent être configurés en vue d'être exploités avec la chaîne d'approvisionnement en gros par conditions normales, mais peuvent aussi être débranchés en vue d'être exploités comme île indépendante en cas d'urgence ou de panne de la chaîne d'approvisionnement en gros. Le microréseau est l'évolution naturelle des ressources distribuées dans les régions où les systèmes électriques conventionnels ne desservent pas de manière fiable les clients ou là où les clients importants ont besoin d'un approvisionnement d'électricité ininterrompu en cours d'urgence. Les microréseaux peuvent également offrir du soutien aux systèmes électriques conventionnels ayant du mal à répondre à la demande.

47 millions de dollars en vue de renforcer 8 ponts vulnérables à Long Island

L'État offre 47 millions de dollars en vue de renforcer 5 ponts du comté de Nassau et 3 du comté de Suffolk, tous situés près de l'eau et devant être mieux protégés dans l'éventualité où une nouvelle tempête frapperait.

Les ponts du comté de Nassau :

- Meadowbrook Parkway à hauteur du canal False, ville de Hempstead
- Meadowbrook Parkway à hauteur du canal Fundy, ville de Hempstead
- Meadowbrook Parkway à hauteur du canal Sloop, ville de Hempstead
- Loop Parkway à hauteur de Long Creek, ville de Hempstead
- Southern State Parkway à hauteur de Hempstead Lake, ville de Hempstead

Ponts du comté de Suffolk :

- Robert Moses Causeway à hauteur de l'anse de Fire Island, ville de Islip
- Robert Moses Causeway (direction sud) à hauteur du canal State Boat, ville de Islip
- Robert Moses Causeway (direction nord) à hauteur du canal State Boat, ville de Islip

L'État continue d'offrir de l'assistance à Long Island

L'annonce de nouveau financement d'aujourd'hui pour des projets d'infrastructure publique constitue la prochaine étape dans le but que l'assistance soit remise à Long Island.

Jusqu'à maintenant, 3969 propriétaires de maison ont reçu une approbation, pour un montant total de 451 millions de dollars en subventions au logement. Cela inclut :

- Le comté de Nassau : 3277 propriétaires de maison (369 millions de dollars)
- Le comté de Suffolk : 692 propriétaires de maison (82 millions de dollars)

Les gouvernements locaux de Long Island ont reçu 444 millions de dollars en financement pour le remboursement des réparations et des services de rétablissement. Cela inclut :

- L'assistance publique du comté de Nassau : 316,3 millions de dollars
- L'assistance publique du comté de Suffolk : 127,9 millions de dollars

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

French